

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.1.4	14-04-2020	Het certificaat voor pluimveevleesproducten is nu ook beschikbaar in e-CertNL. Tevens is de lay-out van de instructie ge-updatet.
1.1.5	25-11-2020	Verklaring 2.1 van het certificaat voor vers pluimveevlees is verduidelijkt.
1.1.6	11-12-2020	Verklaring 2.1 van het certificaat voor vers pluimveevlees is naar aanleiding van bericht uit Noord Macedonië verduidelijkt.

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het certificeren van vers pluimveevlees, pluimveeseparatorvlees en pluimveevleesproducten ten behoeve van de export naar Noord-Macedonië. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Noord-Macedonië, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van genoemde producten naar Noord-Macedonië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EU) nr. 2017/625

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79.

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Noord-Macedonië en Nederland.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

De export van vers pluimveevlees en pluimveeseparatorvlees en gehakt vlees van kalkoenen naar Noord-Macedonië is toegestaan.

4.1 Vers pluimveevlees

Certificaat: zie bijlage 1

Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

- Origine dier is het land waar het dier geboren is of als eendagskuiken binnen is gekomen (dus het land van mesten)
- Origine vlees is het land waar het dier geslacht is
- Origine product is het land waar de laatste handeling heeft plaatsgevonden aan het te exporteren product
- Slachtdata moeten worden ingevuld.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVAWA O&O, Team Import en Export				

Toelichting bij het certificaat:

1 Public health attestation

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry⁽¹⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.a:

it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.b:

it has been produced in compliance with the conditions set out in the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.c:

it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption and/or equivalent Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.d:

it has been marked with an identification mark in accordance with the Book of rules on specific requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.e:

it satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.f:

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

2. Animal health attestation

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Verklaring 2.1:

comes from:

(3)(4)(6) either

the territory of code;]

(4)(5) or

compartment(s) ;]

which at the date of issue of the certificate was(were) free from:

highly pathogenic Avian influenza as defined in Law on veterinary health, and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;]

Bij deze verklaring moet het land ingevuld worden waar de export vandaan plaatsvindt. Hier is NL standaard ingevuld. Noord-Macedonië heeft aangegeven de EU regelgeving te volgen. Territory of code NL moet gelezen worden als zone in NL.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland op het moment van certificeren. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Op de dag van export moet de zone waaruit geëxporteerd wordt vrij zijn van HPAI en NCD. Deze verklaring kan na controle afgegeven worden.

Met compartiment wordt bedoeld: een of meer pluimvee-inrichtingen waarvoor een gemeenschappelijk systeem voor bioveiligheidsmanagement geldt, en waar een subpopulatie pluimvee met een duidelijk onderscheiden gezondheidsstatus ten aanzien van een of meer bepaalde ziekten gehouden wordt, waarvoor de vereiste maatregelen inzake bewaking, controle en bioveiligheid voor invoer overeenkomstig deze verordening worden toegepast. (zie Verordening (EG) no. 798/2008, annex I, deel 1. Dit is importregelgeving.)
Nederland kent geen compartimenten.

Verklaring 2.2:

has been obtained from poultry which:

(4) either

has not been vaccinated against avian influenza;]

(4) or

has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:

.....
(name and type of the used vaccine(s))

at the age of: weeks;]

Voor deze verklaring moet de belanghebbende invullen of de dieren wel of niet gevaccineerd zijn tegen AI.

Voor de EU geldt dat er niet gevaccineerd mag worden tegen AI. De tweede optie zal dan worden doorgestreept.

Als vlees uit derde landen afkomstig is zal de belanghebbende aan de hand van invoerdocumenten moeten aantonen dat aan deze verklaring wordt voldaan. Als de dieren gevaccineerd zijn tegen AI zal ingevuld moeten worden wanneer en waarmee de dieren gevaccineerd zijn.

Verklaring 2.3:

has been obtained from poultry which has been kept in:

(3)(4)(9) either

the territory(ies) of code ;]

(3)(5)(9) or

compartment(s) ;]

since hatching or has been imported as day-old chicks of slaughter poultry from(a) third country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, under conditions at least equivalent to those in that Regulation;

Bij deze verklaring moet de ISO-code van het land ingevuld worden waar de dieren geboren zijn (uit het ei zijn gekomen) of als eendagskuiken zijn binnengekomen (dus het land waar de dieren gemest zijn). Dit is een open invulveld, dus hier kunnen meerdere landen ingevuld worden. Noord-Macedonië wil dat de ISO-code van het land wordt ingevuld.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Met compartiment wordt bedoeld: een of meer pluimvee-inrichtingen waarvoor een gemeenschappelijk systeem voor bioveiligheidsmanagement geldt, en waar een subpopulatie pluimvee met een duidelijk onderscheiden gezondheidsstatus ten aanzien van een of meer bepaalde ziekten gehouden wordt, waarvoor de vereiste maatregelen inzake bewaking, controle en bioveiligheid voor invoer overeenkomstig deze verordening worden toegepast;

Indien het geïmporteerde kuikens betreft dan moeten deze afkomstig zijn uit gebieden aangegeven in Verordening (EG) no. 798/2008, Bijlage I, deel 1. De herkomst van de dieren en de gezondheidsstatus ervan blijkt uit het TRACES-certificaat dat de slachtdieren vergezelt.

Verklaring 2.4:

has been obtained from poultry coming from establishments:

- (a) *which are not subject to any animal-health restrictions;*
- (b) *within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;*

Bij deze verklaring moet gecontroleerd worden of de pluimveebedrijven aan bepaalde dierziekte eisen voldoen.

Verklaring (a) en (b) kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.5:

has been obtained from poultry that:

- (a) *has been slaughtered on(dd/mm/yyyy) or between..... and (dd/mm/yyyy); (See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS- slaughter date)*
- (b) *has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;*
- (c) *during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;*

Verklaring (a) de slachtdata moeten ingevuld worden. Deze worden getoond bij hoofdstuk I op het certificaat bij slaughter date.

Verklaringen (b) en (c) kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.6:

- (a) *comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;*
- (b) *has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;*

Verklaring (a) kan afgeven worden na controle van de dierziektesituatie op het slachthuis. In een straal van 10 km mag de laatste 30 dagen geen uitbraak zijn geweest van HPAI en NCD.

E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Voor deze verklaring is het noodzakelijk om de origine van het vlees in te vullen.

Verklaring (b) kunnen afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.7:

⁽⁸⁾ *comes from a slaughter poultry that:*

- (a) *has not been vaccinated with live attenuated vaccine prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;*
- (b) *underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found;*
- (c) *has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b);]*

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVAWA O&O, Team Import en Export				

Deze verklaring is alleen van toepassing op dieren die afkomstig uit derde landen met code "VI" in kolom 5 van deel 1 van annex 1 van Verordening (EG) no 798/2008. Dit zijn Australië en de provincie Shandong in China

Deze verklaring wordt standaard doorgestreept.

Verklaring 2.8:

(10) comes from a slaughter poultry flocks which have been examined and tested in accordance with..... or equivalent point 8 of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 798/2008.]

Deze verklaring wordt standaard doorgestreept.

3. Animal welfare attestation

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare and have met requirements at least equivalent to those laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- regelgeving.

4.2 Pluimveeseparatorvlees

Certificaat: zie bijlage 2

Dit certificaat is bestemd voor separatorvlees van pluimvee en gehakt vlees van kalkoenen. Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

-
- Origine vlees = het land waar de dieren geslacht zijn.
- Origine product is het land waar de laatste handeling heeft plaatsgevonden aan het te exporteren product.
- Alleen de productiedata moeten worden ingevuld. De slachtdata en invriesdata kunnen wel ingevuld worden, maar zullen niet op het certificaat komen te staan. De slachtdata zijn wel nodig voor de dierziekte verklaringen (hierbij kan dezelfde datum als bij de productiedatum worden ingevuld).
- Alle bedrijven (slachthuis, uitsnijderij e.d.) moeten ingevuld worden.

Toelichting bij het certificaat:

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the mechanically deboned meat of poultry described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

Verklaring 1:

originates in a country member of the European Union or a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation 2008/798EC;

comes from an establishment not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;

Het eerste gedeelte van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Voor het tweede gedeelte geldt dat er de laatste 30 dagen geen uitbraak van AI of NCD mag zijn geweest in een straal van 10 km rondom het productiebedrijf.

Productiebedrijf kan het slachthuis en kan de uitsnijderij zijn.

E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Voor deze verklaring is het noodzakelijk om de origine van het vlees in te vullen.

Voor de dierziekte controle moet ook de slachtdatum ingevuld worden in het systeem.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVAWA O&O, Team Import en Export				

Verklaring 2:

it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 3:

The raw material from which the minced meat derived from turkey⁽¹⁾ and mechanically separated poultry meat was produced, has been derived from poultry which did not show any clinical signs of diseases and as a result of ante-mortem and post-mortem inspection was considered as healthy and the meat was considered to be fit for human consumption;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4:

meat has been obtained in compliance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 5:

it has been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 6:

satisfies the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 7:

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and Book of Rules on the method of performing monitoring and control on the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of residues and prohibited substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding for presence of residues and illegal substances or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 8:

content of calcium in mechanically separated meat is not more than 0,1% (=100mg/100g or 1 000ppm), in accordance with the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Annex IV of Regulation (EC) No 2074/2005.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

4.3 Pluimveevleesproducten

- *Certificaat: zie bijlage 3*

Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

- Er moet aangegeven worden welke behandeling het vleesproduct heeft ondergaan.
- De diersoort van het vlees moet worden vermeld.
- Bij de origine vlees moet het land ingevuld worden waar de dieren geslacht zijn.
- Origine product is het land waar de laatste handeling aan het te exporteren product heeft plaatsgevonden.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVAWA O&O, Team Import en Export				

Als een bedrijf gemengde vleesproducten wil exporteren moet dit eerst aan de Helpdesk e-CertNL gemeld worden. Vooralsnog is het certificaat voor vleesproducten van één diersoort in e-CertNL opgenomen.

Toelichting bij het certificaat:

1. Animal Health Attestation

I, the undersigned official veterinarian certify that:

Verklaring 1.1:

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines⁽¹⁾ described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below:

Product no.	Species (A)	Treatment (B)	Origin (C)

In de tabel moet bij A de aangegeven afkorting van de diersoort (bijvoorbeeld: pluimvee = POU) worden ingevuld. Dit gebeurt automatisch in e-CertNL als bij de aanvraag bij "MACEDONIË_DIERSOORT_VLEES" de diersoort wordt ingevuld.

Bij B moet (behandeling) A, B, C, D, E of F worden ingevuld. Dit wordt bij de aanvraag ingevuld bij "MACEDONIË_BEHANDELING".

Bij C komt in de tabel de ISO-code van het land van oorsprong van de grondstof van het product te staan (origine vlees).

Niet-specifieke behandeling:

A = Voor vleesproducten en behandelde magen, blazen en darmen wordt geen op veterinairerechtelijke gronden gebaseerde minimumeis vastgesteld ten aanzien van temperatuur of andere behandeling. Het vlees van de vleesproducten en behandelde magen, blazen en darmen moet wel een zodanige behandeling hebben ondergaan dat, wanneer het wordt doorgesneden, het snijvlak niet langer de kenmerken vertoont van vers vlees en het gebruikte verse vlees moet ook voldoen aan de veterinairerechtelijke voorschriften die van toepassing zijn op de uitvoer van vers vlees naar de EU.

Specifieke behandelingen (in afnemende volgorde van intensiteit):

B = Behandeling in een hermetisch gesloten recipiënt tot een Fo -waarde van 3 of meer.

C = Tijdens de bereiding van het vleesproduct en de magen, blazen en darmen moet overal in het vlees en/of de magen, blazen en darmen een temperatuur worden bereikt van ten minste 80 °C.

D = Tijdens de bereiding van het vleesproduct en de magen, blazen en darmen moet overal in het vlees en/of de magen, blazen en darmen een temperatuur worden bereikt van ten minste 70 °C; voor rauwe ham volstaat een behandeling bestaande uit een natuurlijke fermentatie en rijping gedurende ten minste negen maanden, resulterend in de volgende eigenschappen:

- Aw ten hoogste 0,93,
- pH ten hoogste 6,0.

E = Voor producten van het type „biltong" een behandeling die resulteert in:

- Aw ten hoogste 0,93,
- pH ten hoogste 6,0.

F = Een warmtebehandeling die garandeert dat een kerntemperatuur van ten minste 65 °C wordt bereikt gedurende een voldoende lange tijd om een pasteurisatiewaarde (pw) van ten minste 40 te bereiken

Belanghebbende moet aantonen welke behandeling is toegepast.

Bij verklaring 1.2 t/m 1.4 moet aangegeven worden om welke diersoort het gaat.

1.2 rund-/varkens-/schapen- en geiten/paardenvlees

1.3 pluimveevlees

1.4 konijnenvlees en vlees van andere landzoogdieren.

Verklaring 1.2:

Deze verklaring is van toepassing op vlees afkomstig van runderen, varkens, schapen, geiten, eenhoevigen en/of wilde zwijnen en zal automatisch worden doorgestreept.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Verklaring 1.3:

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point 1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:

(2)either

[1.3.1 has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:

(2)either

[1.3.1.1 satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent or equivalent Regulation No. 798/2008];

(2)or

[1.3.1.1 originates in a European Union satisfying the Law on food safety and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]

(2)or

[1.3.1 originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC.]

(2)or

[1.3.1 originates in a third country referred to in Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]

Deze verklaring geldt voor vers pluimveevlees (waar het vleesproduct van geproduceerd is). Verklaring 1.2 en 1.4 worden doorgehaald.

De eerste optie van 1.3.1 geldt voor producten die geen specifieke behandeling hebben ondergaan; de tweede en derde optie van 1.3.1 gelden voor producten die een specifieke behandeling hebben ondergaan en waarvan het vlees afkomstig is uit een 3^e land. De belanghebbende moet aangeven welke behandeling het product heeft ondergaan en de andere optie wordt dan doorgehaald.

Als de eerste optie van 1.3.1 van toepassing is, moet bij 1.3.1.1 één van beide opties doorgehaald worden. De eerste optie geldt voor vlees uit 3^e landen en de tweede optie geldt voor vlees uit de EU.

Als de tweede en derde optie van 1.3.1 van toepassing zijn kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. MK heeft aangegeven dat met AI HPAI wordt bedoeld.

Verklaring 1.4.:

Deze verklaring is van toepassing op vlees afkomstig van lagomorfen en other land mammals.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

"... other land mammals:" moet hier gelezen worden als "... zoogdiersoorten, niet vallend onder 1.2" en zal automatisch worden doorgestreept.

Verklaring 1.5:

the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:

1.5.1 consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.

De optie die van toepassing is moet blijven staan, de andere opties worden doorgestreept.

De eerste optie gaat over vleesproducten van maar één diersoort, de tweede optie gaat over vleesproducten van meerdere diersoorten die een behandeling hebben ondergaan nadat de verschillende vleessoorten met elkaar gemengd zijn.

De derde optie gaat over vleesproducten van meerdere diersoorten waarbij de verschillende vleessoorten eerst een behandeling hebben ondergaan en daarna met elkaar gemengd zijn.

In eerste instantie gaat het om vleesproducten die vervaardigd zijn van vlees van één diersoort. De eerste optie is dus van toepassing en de tweede en derde optie zullen standaard doorgestreept worden.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.6.:

after treatment all precautions to avoid contamination have been taken

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.7:

[in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of North Macedonia and or regions thereof which have been recognised in accordance with Book of rules on requirements for placing on the market of poultry and hatching eggs and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]

Deze verklaring is alleen van toepassing als het pluimveevleesproduct verzonden wordt vanuit een lidstaat waar wordt geënt tegen NCD naar een (lid)staat waar niet wordt geënt tegen NCD. Noord-Macedonië heeft aangegeven dat zij zelf een land is waar gevaccineerd wordt en dat vrij is van NCD. Zelfde dus als Nederland. Deze verklaring kan standaard worden doorgestreept.

2. Public Health Attestation

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

Verklaring 2.1:

they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.2:

they have been produced from raw material which met the requirements of Law on food safety and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.3:

Optie 2.3.1 is alleen van toepassing als het product varkensvlees bevat en zal automatisch doorgestreept worden.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Optie 2.3.2. is alleen van toepassing als het product vlees van paarden of wilde zwijnen bevat. Deze optie zal standaard doorgestreept worden.

Optie 2.3.3 is alleen van toepassing als het om magen, darmen of blazen gaat. Het certificaat is in eerste instantie alleen voor pluimveevleesproducten geschikt gemaakt. Deze optie zal daarom standaard worden doorgestreept.

Verklaring 2.4.:

they have been marked with an identification mark in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.5.:

the label(s) affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.6.:

they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.7:

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.8:

the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of North Macedonia;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.9.:

Deze verklaring is alleen van toepassing als het product vlees van runderen, schapen en/of geiten bevat en zal standaard worden doorgestreept.

Verklaring 2.10:

Deze verklaring is alleen van toepassing als het product vlees van paarden bevat en zal standaard worden doorgestreept.

4.4 Pluimveevleesbereidingen

Export tijdelijk niet mogelijk.

Voor export van pluimveevleesbereidingen naar Noord-Macedonië is een certificaat beschikbaar. Echter Noord-Macedonië heeft onlangs in al haar certificaten wijzigingen aangebracht die verwerkt moeten worden in zowel de instructies als in e-CertNL.

Er is voor gekozen om eerst die certificaten aan te passen waarmee regelmatig export plaatsvindt en op termijn de overige certificaten. Per 1 september 2019 worden de niet-aangepaste certificaten door Noord-Macedonië niet meer geaccepteerd.

Heeft u belangstelling om de in deze instructie genoemde producten te gaan exporteren dan moet u dat kenbaar maken via export@nva.nl. Houdt u rekening met een verwerkingstijd van zeker 6 weken.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat..

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 1: certificaat vers pluimveevlees

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За месо од живина (POU) за увоз во Република Северна Македонија
For meat of poultry (POU) for dispatch to the Republic of North Macedonia

I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Производ бр./ Product no.	Производ / Product	Вид, сорта / Species	Потекло / Origin	Контролен број / Approval number

Производ бр./ Product no.	ХС-натпис / HS-heading	ХС-описување (ХС-4) / HS-description (HS-4)	Пакување / Packing	Вкупна нето тежина / Total nett weight	Вкупна бруто тежина / Total gross weight

Производ бр./ Product no.	Датум на колење / Slaughter date	Датум на производство / Production date	Датум на замрзнување / Freeze date	Наменета употреба / Intended use	Чување/складирање / Storage

Ознаки / Marks :
 Број на контејнер /
 Container number :
 Број на пломба / Seal number

II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Производ бр./ Product no.	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address

Производ бр./ Product no.	Додатни одобренија / Additional approvals	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address
	КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE		
	ПОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT		
	СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ / COLD STORE		

Адреса на извозник / :
 Address of exporter
 Датум експедирање на или околу / :
 Date of shipment on or about
 Место на товарење / :
 Place of loading
 Испраќање од / Dispatched from : _____

III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Средства за превоз / :
 Means of conveyance
 Идентификација на средства за :
 превоз /
 Identification of the means of
 conveyance
 Транзитна земја/држава / :
 Transit country
 Држава на крајна дестинација / :
 Country of destination
 Граничен влез / Point of entry :

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Место на крајна дестинација / :
 Place of destination
 Адреса на примач / :
 Address consignee

IV. ПОДАТОЦИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА / HEALTH INFORMATION

1. Потврда за здравствената исправност / Public health attestation

Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004, (ЕК) Бр. 853/2004 и (ЕК) Бр. 854/2004 и со ова потврдувам дека живинското месо⁽¹⁾ опфатено со овој сертификат е добиено во согласност со тие услови, и дека:/

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry⁽¹⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

- (a) потекнува од објект(и) кој/и имплементира програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулацијата (ЕК) Бр. 852/2004;/
it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;
- (b) произведено е во согласност со условите поставени во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел II и V од Анекс III на Регулација (ЕК) Бр. 853/2004;/
it has been produced in compliance with the conditions set out in the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- (c) прогласено е за погодно за исхрана на луѓе после ante-mortem и post-mortem преглед спроведен во согласност со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел IV, Поглавје V од Анексот I на Регулацијата (ЕК) Бр. 854/2004;/
it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption and/or equivalent Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;
- (d) означено е со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004;/
it has been marked with an identification mark in accordance with the Book of rules on specific requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
- (e) ги задоволува релевантните критериуми поставени во Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентниот Регулацијата (ЕК) Бр. 2073/2005 во однос на микробиолошките критериуми за храната за исхрана на луѓе;/
it satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- (f) гаранциите кои се однесуваат на живите животни и нивните производи обезбедени од страна на плановите за контрола на резидуи кои се во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК се исполнети./
the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled.

2. Потврда за здравствената состојба на животните / Animal health attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека месото од живината опфатено со овој сертификат:/

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- 2.1 потекнува од:/
comes from:
(3)(4)(6) или/ either (4)(5) или/or [територија со код/
the territory of code;]
[оддел(и). ;]/
compartments) ;]
која на денот на издавањето на овој сертификат била слободна од:/
which at the date of issue of the certificate was(were) free from:
високо патогена Авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Законот за ветеринарно
здравство (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 113/2007) односно
еквивалентната Регулација (ЕК) Бр. 798/2008, и Њукастелска болест како што е дефинирано
во Закон за ветеринарно здравство, односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр. 798/2008;/
highly pathogenic Avian influenza as defined in Law on veterinary health, and/or equivalent
Regulation (EC) No798/2008 and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or
equivalent Regulation (EC) No798/2008;]
- 2.2 добиено е од живина која:/
has been obtained from poultry which:
(4)или/ either (4)или/or [не е вакцинирана против авијарна инфлуенца;/
has not been vaccinated against avian influenza;]
[е вакцинирана против авијарна инфлуенца во согласност со планот изнесен во Регулацијата
(ЕК) Бр. 798/2008 со:/
has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation
(EC) No 798/2008 using:
.....
(име и тип на употребената вакцина(и) / name and type of the used vaccine(s))
на возраст од / at the age of: недели / weeks;]
- 2.3 добиено е од живина која е држена во:/
has been obtained from poultry which has been kept in:
(3)(4)(9) или/ either (4)(5)(9) или/or [територија со код/
the territory(ies) of code ;]
[оддел(и)..... ;]/
compartments) ;]
од испилување или пак биле увезени како еднодневни пилиња или живина за колење од
трети земји како што е наведено во Правилникот (2), односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс I
од Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, под услови еквивалентни на оние во оваа регулатива;/
since hatching or has been imported as day-old chicks of slaughter poultry from(a) third
country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, under
conditions at least equivalent to those in that Regulation;
- 2.4 добиено е од живина која потекнува од објекти:/
has been obtained from poultry coming from establishments:
(a) кои не биле ставени под рестрикција поради здравјето на животните:/
which are not subject to any animal-health restrictions:
(b) во радиус од 10 km вклучувајќи ја, каде е потребно, и територијата на соседната земја,
немало избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест
најмалку претходните 30 дена;/
within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring
country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease
for at least the previous 30 days;
- 2.5 добиено е од живина која:/
has been obtained from poultry that:
(7) (a) е заклана на / has been slaughtered on(дд/мм/гггг) / (dd/mm/yyyy)
или помеѓу / or between..... (дд/мм/гггг) / (dd/mm/yyyy) и / and
..... (дд/мм/гггг) / (dd/mm/yyyy);
(Погледнете Табела во став I: ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ, датум на колење /
See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS- slaughter date)
(b) не е заклана според план за контрола и еридикација на болести кај живината;/
has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of
poultry diseases;
(c) за време на транспортот до кланицата, не била во контакт со живина инфицирана со

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест;/
during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;

- 2.6 (a) потекнуваат од одобрени кланици кои, за време на колењето, не биле под рестрикција поради сомневање или потврдено избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест, како и во радиус од 10 km, исто така, немало избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест најмалку претходните 30 ден;/
comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;
- (b) не била во контакт со живина или месо со поинаков здравствен статус, во било кое време, за време на колењето, расекувањето, складирањето или транспортот;/
has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;

⁽⁸⁾[2.7 потекнуваат од живина наменета за колење која:/
comes from a slaughter poultry that:

- (a) не е вакцинирана со жива атенуирана вакцина која е добиена од вирус на Њукастелска болест кој е со поголема патогеност за разлика од лентогените соеви на вирусот;/
has not been vaccinated with live attenuated vaccine prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;
- (b) биле подложени на вирус изолациониот тест за Њукастелска болест, извршен во официјална лабораторија на денот колењето на случаен примерок од клоакален брис од најмалку 60 птици во секое јато и во кои Интрацеребралниот Патогенски Индекс (ИЦПИ) за авијарни парамиксовируси не е поголем од 0.4;/
underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found;
- (c) била во контакт со живина која не ги исполнува условите под а) и б) во последните 30 дена пред колењето;/
has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b);]

⁽¹⁰⁾[2.8 потекнуваат од живина наменета за колење кои биле испитани и тестирани во согласност соили точка 8 од Оддел I од Анекс III од Регулацијата (ЕК) Бр 798/2008.]/
comes from a slaughter poultry flocks which have been examined and tested in accordance with..... or equivalent point 8 of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 798/2008.]

3. Потврда за благосостојбата на животните / Animal welfare attestation

Јас , долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека дека свежото месо опишано во Дел I, II и III од овој сертификат потекнува од живина со која е постапувано во кланицата пред и за време на колењето или убивањето во согласност со релевантните услови од Закон за заштита и благосостојба на животните, односно еквивалентните услови од Поглавје II и III од Регулацијата (ЕК) Бр 1099/2009./

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare and have met requirements at least equivalent to those laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009.

Забелешки / Notes

- (1) Под "Месо од живина" се подразбираат деловите за јадење од фармските птици, вклучително и оние кои не се сметаат за домашни птици, но се одгледуваат фармски како и домашните птици, со исклучок на ноевите, кои не биле подложени на каков и да е третман освен ладење со цел да се обезбеди нивно зачувување; спакувано месо во вакуум или во контролирана атмосфера исто така мора да биде пропратено со сертификат во согласност со овој модел. Тука спаѓа и месото од дивниот пернат дивеч како што е дефинирано со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр. 798/2008./
'Poultrymeat' means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game-bird meat as defined to Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No. 798/2008.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- (2) Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло./
Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin.
- (3) код на територијата како што е наведено во колоната 2, Дел 1 од Анексот I на Регулацијата (ЕК) Бр. 798/2008/
Code of the territory, as it appears in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No. 798/2008, or EU country, territory, zone or compartment.
- (4) Задржете доколку е потребно./
Keep as appropriate.
- (5) Внесете го името на одделот(ите)./
Insert the name of the compartment(s).
- (6) За земји или територии со влез "N" во низата 6 од Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, за месо од живина (POU), ова значи дека во случај на појава на Њукастелска болест како што е дефинирано во Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, тогаш кодот на земјата или територијата ќе продолжи да се користи, но ова ќе ја исклучи секоја област која е под официјална забрана, од трета земја во однос на Њукастелска болест, на денот на издавање на овој сертификат./
For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.
- (7) Назначена дата или дата на колење. Извозот на ова месо нема да се дозволи ако месото е добиено од живина заклана во територијата наведена под IV.2.1 за време на период кога се применуваат рестриктивни мерки од страна на Република Северна Македонија за увоз на месо од овие територии или делови од територии./
Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory mentioned under IV.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s).
- (8) Применливо само за земјите со предзнакот 'VI' во колона 5 ('AG') од Дел 1 од Анекс I на Регулацијата (ЕК) Бр. 798/2008./
Applicable only to the countries with the entry 'VI' in column 5 ('AG') of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
- (9) Ако месото е од живина за колење која потекнува од други трети земји наведени во Правилникот (2), односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс I на Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, за увоз во Република Северна Македонија, колењето на живината ќе биде назначено со кодовите на државите или териториите од тие држави и од трета земја./
If the meat come from slaughter poultry from(an)other third country(ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for imports of that commodity in to Republic of North Macedonia, then the code(s) of country(ies) or of territory(ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated.
- (10) Оваа гаранција е потребна за еднодневни пилиња кои доаѓаат од земји, територии и зони со влез "X" во низата 5 од Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) 798/2008./
This guarantee is only required for day-old chicks coming from countries, territories and zones with the entry "X" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 2: certificaat pluimveeseparatorvlees

**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate**

*за мелено месо по потекло од мисирки⁽¹⁾ и механички одвоено месо од живина (POU-MI/MSM) за увоз во Република Северна Македонија
for minced meat derived from turkey⁽¹⁾ and mechanically separated meat of poultry (POU- MI /MSM) for import to the Republic of North Macedonia*

I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Производ бр./ Product no.	Производ / Product	Видови (Научно име) / Species (Scientific name)	Потекло / Origin	Контролен број / Approval number

Производ бр./ Product no.	XC-натпис / HS-heading	XC-описување (XC-4) / HS-description (HS-4)	Пакување / Packing	Вкупна нето тежина / Total nett weight	Вкупна бруто тежина / Total gross weight

Производ бр./ Product no.	Датум на производство / Production date	Наменета употреба / Intended use	Чување/складирање / Storage

Ознаки / Marks :
 Број на контејнер /
 Container number :
 Број на пломба / Seal number :

II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Производ бр./ Product no.	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address

Производ бр./ Product no.	Додатни одобренија / Additional approvals	Број на одобрение / Approval number	Адреса / Address
	КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE		
	ПОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT		
	ПОГОН ЗА ПРЕРАБОТКА / MANUFACTURING PLANT		
	СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ / COLD STORE		

Адреса на извозник /
 Address of exporter :
 Датум експедирање на или
 околу /
 Date of shipment on or about :
 Место на товарење /
 Place of loading :
 Испраќање од / Dispatched
 from :

III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Средства за превоз /
 Means of conveyance :

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Идентификација на средства :
за превоз /
Identification of the means of
conveyance
Држава на крајна дестинација/ :
Country of destination
Граничен влез / Point of entry :
Место на крајна дестинација / :
Place of destination
Адреса на примач / :
Address consignee

IV. ПОТВРДА ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА ИСПРАВНОСТ / HEALTH ATTESTATION

Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храна односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004, (ЕК) Бр. 853/2004 и (ЕК) Бр. 854/2004 и со ова потврдувам дека механички одвоеното месо од живина опфатено со овој сертификат е добиено во согласност со тие услови, и дека: /

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the mechanically deboned meat of poultry described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

1. потекнува од земја членка на Европската Унија или трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулацијата 2008/798/ЕЗ;/ originates in a country member of the European Union or a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation 2008/798EC;
доаѓаат од објект кој не подлежи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена;/ comes from an establishment not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;
2. потекнува од објект(и) кој/и има имплементира програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храна и Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентната Регулацијата (ЕК) Бр. 852/2004;/ it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;
3. Суровината од која е произведено мелено месо од мисирки⁽¹⁾ и механички одвоено месо од живина, е добиена од живина која не покажувала клинички знаци на болест, и со инспекцијата пред - колење и после - колење е најдена за здрава и месото е најдено за погодено за исхрана на луѓе;/ The raw material from which the minced meat derived from turkey⁽¹⁾ and mechanically separated poultry meat was produced, has been derived from poultry which did not show any clinical signs of diseases and as a result of ante-mortem and post-mortem inspection was considered as healthy and the meat was considered to be fit for human consumption;
4. е добиено во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел V од Анексот III од Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004;/ meat has been obtained in compliance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
5. означено е со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004;/ it has been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

6. ги задоволува релевантните критериумите пропишани во Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошкиот критериум за прехранбени продукти;/ satisfies the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
7. запазени се гаранциите кои ги покриваат живите животни и како и производите добиени од нив, кои се предвидени во планот резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната и Правилник за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на запазени резидуи и недозволен супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволен супстанции односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК се исполнети;/ the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and Book of Rules on the method of performing monitoring and control on the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of residues and prohibited substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding for presence of residues and illegal substances or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;
8. содржината на калциум во механички одвоено месо не е поголема од 0,1% (=100mg/100g или 1 000ppm) во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс IV од Регулацијата на Комисијата (ЕК) Бр. 2074/2005./ content of calcium in mechanically separated meat is not more than 0,1% (=100mg/100g or 1 000ppm), in accordance with the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Annex IV of Regulation (EC) No 2074/2005.

Забелешки / Notes

- (1) се однесува на мелено месо по потекло од домашни мисирки (вид *Meleagris gallopavo*) / it refer only to the minced meat derived from domestic turkey (spec. *Meleagris gallopavo*)
- Наведете го кодот на зоната или името на одделот на потекло, доколку е потребно, како што е утврдено со кодот во колона 2, Прилог 6 Дел 10 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, со последна измена / Provide the code for the zone or the name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2, Part 10 of Annex VI of Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as last amended;
- Име, адреса и одобрен број на објектот кој испраќач./ Name, address and approval number of establishment of dispatch.
- Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и каде што има сериски број на пломбата./ Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated.
- Употребувајте го соодветниот HS код на Светската Царинска Организација./ Use the appropriate HS code of the World Customs Organization.

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 3: certificaat voor vleesproducten

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ

За производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева за увоз во Република Северна Македонија /

Health Certificate

For meat products/treated stomachs, bladders and intestines, for dispatch to the Republic of North Macedonia

I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Производ бр./ Product no.	Производ / Product	Вид, сорта / Species	Потекло / Origin	Контролен број / Approval number

Производ бр./ Product no.	ХС-натпис / HS-heading	ХС-описување (ХС-4) / HS-description (HS-4)	Пакување / Packing	Вкупна нето тежина / Total nett weight	Вкупна бруто тежина / Total gross weight

Производ бр./ Product no.	Датум на колење / Slaughter date	Датум на производство / Production date	Наменета употреба / Intended use	Чување/складирање / Storage

Ознаки /
Marks :
Број на контејнер /
Container number :
Број на пломба /
Seal number :

II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Производ бр./ Product no.	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address

Производ бр./ Product no.	Додатни одобренија / Additional approvals	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address
	КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE		
	ПОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT		
	ПОГОН ЗА ПРЕРАБОТКА / MANUFACTURING PLANT		
	СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ / COLD STORE		

Адреса на извозник /
Address of exporter :
Датум експедирање на или
околу /
Date of shipment on or about :
Место на товарење /
Place of loading :
Испраќање од /
Dispatched from :

III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Средства за превоз /
Means of conveyance :
Идентификација на средства за
превоз /
Identification of the means of
conveyance :

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Транзитна земја/држава / :
 Transit country
 Држава на крајна дестинација / :
 Country of destination
 Граничен влез / :
 Point of entry
 Место на крајна / :
 Place of destination
 Адреса на примач / :
 Address consignee

IV. ЗДРАВСТВЕНО ИЗВЕСТУВАЊЕ / HEALTH ATTESTATION

1. Потврда за здравствената состојба на животните / Animal Health Attestation

Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека:/
 I, the undersigned official veterinarian certify that:

- 1.1 Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева⁽¹⁾ опишани во овој сертификат ги содржат следните состојки од месо и ги задоволуваат критериумите наведени подолу:/
 The meat product, treated stomachs, bladders and intestines⁽¹⁾ described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below:

Производ бр. / Product no.	Видови (A) / Species (A)	Обработка (B) / Treatment (B)	Потекло (C) / Origin (C)

- (A) Да се внесе кодот за соодветните видови за производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева каде BOV = домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени видови); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени видови), POR = домашни свињи (Sus scrofa); RAB = домашни зајаци, PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч, RUF = фармски одгледан дивеч, со исклучок на свињи и копитари; RUW = диви животни со исклучок на свињи и копитари; SUW = диви свињи; EQW = диви копитари, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви птици./
 Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.
- (B) Да се внесе A, B, C, D, E или F за потребниот вид на обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б, В и Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните делови 2, 3 и 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/E3.
 Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Annex 6 Part B, C and D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.
- (C) Да се внесе ИСО кодот на државата на потекло и, во случај на регионализација за

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

соодветна состојка од месо, регионот како што е наведено Дел 6А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ (со последната измена)./

Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in Annex 6 Part 6A to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended).

- ⁽²⁾1.2 Производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева опишани во точка 1.1. се подготвени од свежо месо од домашни говеда (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* и нивните вкрстени раси); домашни овци (*Ovis aries*) и кози (*Capra hircus*); домашни еквиди (*Equus caballus*, *Equus asinus* и нивните вкрстени раси), домашни свињи (*Sus scrofa*); фармски одгледани диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви свињи; диви копитари и свежо месо кое се коисти во производство на производи од месо: /

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point 1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* and their crossbreds); domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*); domestic equine animals (*Equus caballus*, *Equus asinus* and their crossbreds), domestic porcine animals (*Sus scrofa*); farmed non-domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; wild non-domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; wild non-domestic *suidae* and wild non-domestic *solipeds* and the fresh meat used in the production of the meat products:

- ⁽²⁾или/ either [1.2.1. е подложено на неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А од Дел 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ] и: / has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in the Annex 6 Part 6D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent point A in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC] and:

- ⁽²⁾или/ either [1.2.1.1. ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) пропишан во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010, и потекнува од трета земја, или дел од неа во случај на регионализација, како што е опишано во соодветната колона од Дел 6 Б од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 2 од Анекс II од

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Одлуката 2007/777/E3./

satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant column of Annex 6 Part B to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].

⁽²⁾или / or [1.2.1.1. потекнува од Европската Унија]/ originates in European Union]

⁽²⁾или/ or [1.2.1. ги исполнува сите услови договорени според Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентната Директива 2002/99/E3, е добиено од животни што доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради посебна болест која е спомната во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 и каде што во радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминало специфичната обработка пропишана за третата земја на потекло или дел од неа за месо од односните видови во Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Делови 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/E3]./ meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Annex 6 Part 6 B or C (as appropriate) to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC].

⁽²⁾1.3 Производите од месо, обработени желудници, мочни меури и црева опишани под точка 1.1 се добиени од свежо месо од домашна живина, вклучувајќи птици одгледувани на фарма или диви птици, кои:/

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point 1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:

⁽²⁾или/ either [1.3.1. поминале низ неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А во Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/EЗ] и:/ has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:

⁽²⁾или/
either

[1.3.1.1. ги исполнува условите за здравјето на животните пропишани во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната Регулатива бр. 798/2008,];/ satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent or equivalent Regulation No. 798/2008];

⁽²⁾или/
or

[1.3.1.1. потекнува од Европска Унија и ги исполнува условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/EЗ]/ originates in a European Union satisfying the Law on food safety and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]

⁽²⁾или/
or

[1.3.1.1. потекнуваат од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓаат од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминале специфична обработка утврдена за трета земја на потекло или дел од неа за месото од односните видови од Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Деловите 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука 2007/777/EЗ]./ originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- (²)или/ or [1.3.1. equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC.]. [потекнуваат од трета земја од Дел 10 Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓа од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминал специфичната обработка од точките В, С или D од Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ, под услов таквата обработка да е поригорозен од онаа од Деловите Б и В од Прилог 6 од правилникот односно еквивалентните Делови 2 и 3 од Анекс II на таа одлука.]/ [originates in a third country referred to in Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]
- (²)1.4 [во случај на производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева добиени од свежо месо од лагоморфи и други сувоземни цицачи: ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство и Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива 2009/119/ЕЗ и не доаѓа од објект што подлежи на забрани поради болести кај животните што делуваат на односните животни во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена;]/ [in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals: satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on food safety and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]
- 1.5 производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата: / the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

⁽²⁾или/ either 1.5.1. [се состојат од месо и/или производи од месо добиени од еден вид и поминале обработка што ги исполнува соодветните услови пропишани во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]

[consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]

⁽²⁾или/ or 1.5.1. [се состојат од месо од повеќе видови и, откако тоа месо е измешано, целиот производ подоцна поминал обработка која е барем исто толку темелна како онаа што се бара за месните состојки на производот од месо пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ;]

[consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC;]

⁽²⁾или/ or 1.5.1. [се подготвени од месо од повеќе видови и секоја состојка на месото претходно поминала обработка пред да биде измешана, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како што е пропишано во Дел 6 Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ;]

[has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC;]

1.6 по обработката, преземени се сите мерки на претпазливост за да не дојде до контаминација/
after treatment all precautions to avoid contamination have been taken

⁽²⁾1.7 Дополнителни гаранции:/Additional guarantees:

во случај на производи од месо од живина кои не поминале низ специфична обработка и се наменети за Република Северна Македонија или за региони кои се признаени во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење односно еквивалентниот Член 15 од Директива 2009/158/ЕЕЗ, месото од живината добиено од живина која не е вакцинирана од Њукаселска болест со жива вакцина 30 дена пред колењето;]
in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of North Macedonia and/or regions thereof which have been recognised in accordance with Book of rules on requirements for placing on the market of poultry and hatching eggs and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]

2. Потврда за здравствената исправност / Public Health Attestation

Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 999/2001, (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) и Бр. 853/2004 и потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека: /

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

2.1 доаѓаат од објект(и) што имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; /

they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

2.2 произведени се од сировини што ги исполнуваат условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Деловите I до IV од Анекс III на Регулација (ЕЗ) Бр. 853/2004; /

they have been produced from raw material which met the requirements of Law on food safety and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

(2)или/
either

[2.3.1. производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кои или биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати, или биле предмет на ладна обработка во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375;] /

the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;]

(2)(6)
или/or

[2.3.1 производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кое е добиено од домашни свињи кои или доаѓаат од одгледувалиште кои официјално спроведуваат контролирани услови за одгледување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месото односно еквивалентниот член 8 од Регулацијата (ЕУ) 2015/1375 или сеуште не се одбиени од мајката и се помлади од 5 недели;] /

the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meat or equivalent article 8 of the Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age;]

(2)2.3.2 производите од месо се добиени од коњско месо или од месо од диви свињи кои биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *trichinella* во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375; /

the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;

(2)2.3.3 обработените желудници, мочните меури и цревата се произведени во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел XIII од Анекс III на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004; /

the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;

2.4 означени се со етикета за идентификација во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004; /

they have been marked with an identification mark in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

2.5 на етикетата(ите) што е прикачена на пакувањето на производите од месо опишани погоре, е

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

назначено дека производите од месо се добиени целосно од свежо месо од животни заклани во кланици одобрени за извоз во Република Северна Македонија или од животни заклани во кланица специјално за испорака на месо за потребната обработка како што е пропишано во Дел 6 Б и В од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Дел 2 и Дел 3 од Анекс II од Одлука 2007/777/EЗ;/

the label(s) affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;

2.6 ги исполнуваат битните стандарди наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми односно еквивалентната Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи;/

they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;

2.7 исполнети се гаранциите што ги опфаќаат живите животни и производите од нив, предвидени со планот за резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/EЗ;/

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;

2.8 транспортните средства и условите за товарење на производите од месо од оваа пратка ги исполнуваат хигиенските услови пропишани во врска со извозот во Република Северна Македонија;/

the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of North Macedonia;

(²)2.9 доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, производите од месо и обработените црева подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло:;/

if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat products and treated intestines are subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:

(²)или/ either [(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;/ the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;

(2) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/ the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;

(²)или/ either [(3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози:;/ the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived:

(a) се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- регион со занемарлив ризик од БСЕ;/
 were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;
- ⁽²⁾[(b) се заклани после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;/
 have been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
- ⁽²⁾или/or [(3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози не биле заклани со зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;/
 the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
- (4) производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулација (ЕЗ) Бр. 999/2001;/
 the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- ⁽²⁾или/ either [(5) производите од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози;]/
 the meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;]
- ⁽²⁾или/or [(5) производите од месо од говеда, овци и кози се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и во која немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот;]/
 the meat products of bovine, ovine and caprine origin are derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, which were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases;]
- ⁽²⁾[(6) (a) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;/
 the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing an undetermined BSE risk;

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- (b) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и/
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and
- (c) производите од месо се произведени и со нив се ракувало на начин со кој се обезбедува производите да не содржат и да не се контаминирани со нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескотување.]]/
the meat products were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]]
- ⁽²⁾или/or [(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;/ the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a controlled BSE risk;
- (2) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/ the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашеметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;/ the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- (4) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001; или механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози;/ the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
- ⁽²⁾(4)[(5) Во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ, третираните црева треба да ги исполнуваат следните услови:/ In case of intestines originally sourced from a country or region with a negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:
- (a) животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (b) за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ:/
for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenoust cases:
- ⁽²⁾или/ either [животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;]/
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;]
- ⁽²⁾или/or [производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001.]]]/
the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]]]
- ⁽²⁾или/or [(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;/
the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a undermined BSE risk;
- (2) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки од преживари како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и/
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and
- (4) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;/
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- (5) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од:/
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

not derived from:

- (a) специфично ризични материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001;/ specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- (b) нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување;/ nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
- (c) механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози./ mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

⁽²⁾⁽⁴⁾[(6) Во случај на црева чие првобитно потекло е од земја или регион со незначителен ризик од БСЕ, преработените црева се предмет на следните услови:/

In case of intestines originally sourced from a country or a region with negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:

- (a) животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/ the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (b) за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ:/ for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenoust cases:

⁽²⁾или/ either [животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;]/ the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;]

⁽²⁾или/or произвоците месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулација (ЕЗ) Бр. 999/2001.]]/ the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]]

⁽²⁾2.10 доколку содржат материјал од домашни еквиди, свежото месо, желудниците, мочните меури или црева кои се користат во подготовка на производите од месо и/или обработени желудници, мочни меури и црева:/

if containing material from domestic equine animals, the fresh meat, stomachs, bladders or intestines used in the preparation of meat products and/or treated stomachs, bladders and intestines:

⁽²⁾или/ either е/се добиени од домашни еквиди кои пред колење биле чувани најмалку шест месеци или од раѓање доколку се колени на возраст до шест месеци, или се добиени од увоз на еквиди кои се наменети за производство на храна од земји членки на Европската Унија, доколку се увезени во период до шест месеци пред колењето, во трета земја:/ [was/were obtained from domestic equine animals which immediately prior to slaughter

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

has been kept for at least six months or since birth if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country:

- (a) во која третирањето на домашните еквида:/
in which the administration to domestic equine animals:
- (i) со тиреостатски супстанции, стилбени или стилбени деривати, соли и естри на стилбени супстанции, естрадиол 17 β и неговите естери е забрането;/
of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivates, their salts and ester, oestradiol 17 β and its ester-like derivates is prohibited;
 - (ii) со други супстанции кои имаат естрогено, андрогено или гестагено дејство и бета-агонисти е дозволено само за:/
of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonist is only allowed for:
 - терапевски третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволените супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволените супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(б) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 4(2) од таа Директива, или/
therapeutic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or
 - зоотехнички третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволените супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволените супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(в) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 5 од таа Директива; и/
zootechnic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and
- (b) која има најмалку шест месеци пред колење на животните, воспоставен план за мониторинг на групите на резидуи и супстанции во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволените супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволените супстанции односно еквивалентниот Анекс 1 на Директивата 96/23/ЕК кој ги опфаќа еквидите родени во и

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

увезени во трета земја и е одобрен во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволенни супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволенни супстанции односно еквивалентниот четврти подстав од член 29(1) од Директивата 96/23/EK]./

which has had, at least during six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC].

⁽²⁾и/and/ [е/се увезени од земја членка на Европската Унија.]/

или/or [was/were imported from a Member State of the European Union.]

Забелешки / Notes

- (1) Производи од месо како што е пропишано во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕЗ./
Meat products as laid down in Law on food safety and/or equivalent point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC.
- (2) Да се задржи соодветното./
Keep as appropriate.
- (3) -
- (4) Се применува само за увоз на обработени црева./
Only applicable to imports of treated intestines.
- (5) Со исклучок од точка 3, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат друг специфично ризичен материјал освен рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии.

Кога отстранувањето на рбетниот столб не е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат рбетен столб се означуваат со јасно видлива сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната точка 11.3 (2) од Прилог 5 на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001.

Во случај на увоз, посебни информации за бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани рбетениот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се отстрани рбетениот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулатива (ЕЗ) Бр. 136/2004./

By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.

When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in

Land, product:	Noord-Macedonië, pluimveevlees				
Code:	PL-47	Versie:	1.1.6	Datum:	11 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

National legislation governing veterinary area and/or equivalent point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.

Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.

- (6) Само за трети земји со влез 'K' во колона 'SG' во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010./

Only for third countries with the entry of "K" in column 'SG' of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquacultura and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010.

- Бојата на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат./
The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.